

INDIRA SHALIKADZE

ON STYLISTIC FUNCTIONS OF SIMILE AND EPITHET IN KARAMANIANI

In Karamaniani, a heroic novel a simile is applied towards heroes, giants, warriors, cup-bearers as well as their tears, features, faces, heads, legs, hands, bellies, etc. Praise is expressed towards a hero's movement, his wrath, fear, shivering, crying, struggles, etc. Simile is provided for leaves, the Sun, the Moon, stars, rain, springs, pearls, fire, whale, wolf, etc.

By means of a simile the heroic novel describes speed, purity, agility, quick temper, skillfulness, artistry, beauty, steadiness, perseverance, cowardice, etc.

In *Karamaniani* the epithets related to the characters, a larger size of their bodies or weaponry, and their positive characteristics deserve a specific interest. Both simile and epithets are based on *hyperboles* and show the unique literary potential of the translator.